

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social	04. Etxeko arreta 04. Atención en el hogar	231.109 Etxeko arreta 231.109 Atención en el hogar

Etxeko arreta programaren xedea mendekotasunean dauden adineko pertsonen eta/edo desgaitasuna duten pertsonen bizimodua hobetzea da; horretarako berariazko prestazioak, zerbitzuak eta programak antolatu eta kudeatuko dira desgaitasuna duten pertsonen arreta emateko, beraien autonomia pertsonala sustatzeko eta gizarteratzen laguntzeko.

1. Lehen helburua mendekotasunean dauden eta/edo desgaitasuna duten adineko pertsonen autonomia pertsonala eta haien arreta zerbitzuak sustatzea da; hori lortzeko ondokoak egingo dira:

- Familiaren inguruan laguntza behar duten pertsonak euren etxean zaintzeko prestazio ekonomikoak kudeatu, izapidetu eta ordainduko dira; prestazio horien xedea profesionalak ez diren pertsona zaintzaileen arreta-lanak berekin dakartzen gastuak estaltzea da. Izan ere, egoitza-baliabideak ezin daitezke izan gizarteak mendekotasun handia duten pertsonen ematen dien erantzun bakarra.
- Laguntza pertsonalerako prestazioak izapidetu, kudeatu eta ordainduko dira. Prestazio horren helburua hau da: mendekotasuna duten pertsonen, pertsona gisa dituzten nahiekin bat egiten duen jardueraren bat egin ahal izatea, eta eskuragarri izatea hezkuntza, lana edo bizimodu autonomoagoa, eguneroko bizitzako oinarritzko jardueretan.
- Zerbitzuarekin loturiko prestazio ekonomikoa antolatuko da; honen helburua hau da: mendekotasunean dagoen adineko bat Foru Aldundiaren zerbitzu publikoan sartzerik egon ez eta egoitza zentro pribatu baten jasotzen duen arretak eragiten dituen gastuak estaltzen laguntzea edo baita familia barruko zaintzetarako prestazio ekonomikoaren

El Programa de Atención en el Hogar se orienta a mejorar las condiciones de vida de las personas mayores, dependientes y/o discapacitadas mediante el desarrollo y gestión de prestaciones, servicios y programas dirigidos a este fin que posibiliten su atención, la promoción de su autonomía personal y la integración en la sociedad.

1. Para la consecución de un primer objetivo como es la promoción de la autonomía personal y atención a las personas mayores, o con dependencia y/o discapacidad, se desarrollan las siguientes acciones:

- La tramitación, gestión y abono de la prestación económica para cuidados en el entorno familiar destinadas a contribuir a la cobertura de los gastos derivados de la atención prestada por la persona cuidadora no profesional; dado que los dispositivos residenciales no pueden ser la única respuesta que una sociedad aporte a las personas que presentan un nivel de dependencia importante.
- La tramitación, gestión y abono de la Prestación de asistencia personal cuyo objetivo es que personas dependientes puedan desarrollar una actividad acorde con sus aspiraciones como persona y puedan acceder a la educación, al trabajo o a una vida más autónoma en el ejercicio de las actividades básicas de la vida diaria.
- Igualmente se articula la Prestación económica vinculada al servicio, destinada a contribuir a la cobertura de gastos derivados de la atención prestada en un centro residencia privado y que se presta cuando no sea posible el acceso al servicio público foral de residencias para personas dependientes o con discapacidad o para el descanso de las personas cuidadoras de



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. <i>Acción Social</i>	04. Etxeko arreta 04. <i>Atención en el hogar</i>	231.109 Etxeko arreta 231.109 <i>Atención en el hogar</i>
onuradun diren pertsonen zaintzaileentzako atsedeen hartzeko prestazio ekonomikoa		las personas preceptoras de la prestación económica para cuidados en el entorno familiar.
– GIZATEK programaren bidez mendekotasuna edo desgaitasuna duten pertsonen autonomia pertsonala sustatzeko laguntzarako eta etxeko irisgarritasunerako produktuei buruzko informazioa, orientazioa eta laguntza ekonomikoa emateko zerbitzua garatzea. – Mendekotasun egoeran dauden eta etxean jarraitzea aukeratzen duten pertsona zaintzaileak mendekotasun egoeran dauden bere senideekiko onartzen duen zaintza-lana laguntzeko jarduketak sustatzea, familiaren inguruan zaintza lanak egiteko prestazio ekonomiko bat jasoz. – Gainera, diruz laguntzen dira mendekotasunean dagoen pertsonaren bat zaintzen duten pertsonak atsedeen hartzeko programak. – Horrez gainera, autonomia pertsonala sustatzeko helburu hori lortzeko asmoarekin, mendekotasuna eta/edo desgaitasuna duten pertsonak etxe barruan zein komunitatean euren kabuz moldatzeko behar diren trebeziak ikasteko ekintzak sustatuko dira, autonomia pertsonala handiagoa izan dezaten. – Adinekoei beren-beregi zuzendutako zerbitzu itunduak, aholkularitza juridikoa emateko.	– Desarrollo de un servicio de información, orientación y ayudas económicas de productos de apoyo y accesibilidad en el hogar para la promoción de la autonomía personal de las personas con dependencia o discapacidad a través del programa GIZATEK. – Promover actuaciones de apoyo a la labor de cuidado que asume la persona cuidadora con aquellos familiares que se encuentran en una situación de dependencia y optan por continuar en su domicilio, percibiendo una prestación económica para cuidados en el entorno familiar. – Igualmente se subvencionan programas dirigidos hacia la atención y el respiro de las personas cuidadoras que atienden a personas dependientes. – En desarrollo de este objetivo de promoción de la autonomía personal también se impulsan acciones tendentes a la adquisición de habilidades en entornos domiciliarios y comunitarios que permitan a las personas dependientes y/o con discapacidad una mayor autonomía personal. – Servicios conveniados dirigidos específicamente al colectivo de personas mayores para asesoramiento jurídico.	
2. Bigarren helburua mendekotasunean dauden pertsonak eta/edo desgaitasuna dutenak eta adinekoak direnak gizarteratzea bultzatzea da; horretarako ondoko hauek egingo dira:	2. Para la consecución de un segundo objetivo que consiste en favorecer la integración en la sociedad de las personas dependientes y/o con discapacidad y mayores se desarrollan las siguientes acciones:	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social	04. Etxeko arreta 04. Atención en el hogar	231.109 Etxeko arreta 231.109 Atención en el hogar
– Programa berezi baten bidez dirulaguntzak emango dira adineko pertsonen euren ohiko giroan bizitzen jarraitu ahal izateko. – Desgaitasuna duten pertsonentzako dirulaguntzak ezarri eta araututako dira honelako programak gauzatzeko: • Elkarrekin-jarduna. • Aisialdia eta denbora libre. • Sentsibilizazioa eta dibulgazioa. • Esku hartzeko eta laguntza espezializatua emateko programa. • Kultura sustatzeko programa. – Dirulaguntza izendunak emango zaizkie irabazteko asmorik gabeko erakundeei desgaitasuna duten pertsonen eta menderatasunean daudenei gizarteratzen laguntzeko euren etxeetan eguneko jarduerak eta lan-jarduerak eginez eta programa esperimentalak aplikatuz. – Inbertsioetarako dirulaguntza izendunak emango zaizkie desgaitasuna duten pertsonen kolektiboko irabazteko asmorik gabeko erakundeei.	– Un programa de subvenciones destinadas a procurar la permanencia de las personas mayores en su entorno habitual mediante la realización de actividades de las personas mayores. – La regulación e implantación de un sistema de subvenciones al colectivo de personas con discapacidad destinados a programas tales como: • Programa actividad asociativa. • Programa de ocio y tiempo libre. • Programa de sensibilización y divulgación. • Programa de intervención y apoyo especializado. • Programa de promoción cultural. – Subvenciones nominativas que posibilitan a las personas con discapacidad o dependencia a través de Entidades sin ánimo de lucro la integración en la Sociedad mediante la permanencia en sus domicilios desarrollando actividades de día y ocupacionales y mediante el desarrollo de programas experimentales que ayuden a la consecución de su futura integración. – Subvenciones nominativas para inversiones destinadas a entidades sin ánimo de lucro del colectivo de personas con discapacidad.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. <i>Acción Social</i>	04. Etxeko arreta 04. <i>Atención en el hogar</i>	231.109 Etxeko arreta 231.109 Atención en el hogar

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Bizitza Independentearen Hitzarmenak, esku-hartze sozial espezializatua emateko prebentzioaren, psikohezkuntzaren eta laguntzaren arloetan, desgaitasun fisikoa eta/edo psikikoa duten eta beren etxean bakarrik edo bikotean bizi diren pertsonen, bizimodu independentea izan ahal dezaten.– Adineko pertsonen elkarrekin gizarte-partaidetza dinamizatu eta bultzatzeko kontratatutako zerbitzuak. | <ul style="list-style-type: none">– Convenios de Vida Independiente para proporcionar orientación e intervención social especializada tanto a nivel preventivo, psicoeducativo como asistencial, para personas con discapacidad física y/o psíquica que viven en su hogar, solas o en pareja, con el fin de que puedan llevar una vida independiente.– Servicios contratados para la dinamización e impulso de la participación social de las asociaciones de personas mayores. |
|--|--|